

Table des matières

Vue d'ensemble	1
Directives à l'enseignant	3
Critères de notation	6

Vue d'ensemble

Description du projet

Domaine	Projet	Durée suggérée*
Production écrite	Rédaction des répliques d'un personnage : <i>Métamorphose</i> , Tableau 3, Scène 7	deux périodes d'environ 50 minutes

**Durée flexible, selon le contexte de chaque classe et les besoins particuliers des élèves.*

À la suite de la lecture de la pièce de théâtre *Métamorphose*, les élèves rédigeront les répliques d'un personnage, dans le dialogue du Tableau 3, Scène 7. Ce dialogue ressemble à une conversation téléphonique. Après avoir fini leur rédaction, les élèves rempliront une fiche de réflexion pour évaluer leur projet.

Résultats d'apprentissage spécifiques visés**

En ce qui a trait au **produit de la production écrite**, l'élève :

- rédige un texte dans lequel les interactions entre les personnages sont exprimées sous forme de dialogue;
- [rédige des répliques qui tiennent compte de la personnalité des intervenants et qui font le lien avec le dialogue];
- rédige un texte dans lequel il exprime des sentiments, des goûts ou des opinions de façon cohérente (9^e);
- choisit des mots et des expressions justes, reconnaît et évite les anglicismes lexicaux;
- vérifie la construction des phrases (affirmatives, négatives, interrogatives, impératives et exclamatives) (3^e à 11^e);
- vérifie la pertinence et l'uniformité du système verbal choisi en fonction du genre de texte produit (12^e);
- respecte les mécanismes de la langue, en particulier l'accord des verbes au temps usuels (4^e à 11^e), l'accord des participes passés usuels employés avec l'auxiliaire avoir et être ou avec un verbe d'état (7^e et 8^e), l'accord particulier des noms, des adjectifs et des participes passés en recourant à des outils de référence (12^e) et l'orthographe d'usage.

***Ce projet vise aussi des résultats d'apprentissage que les élèves doivent maîtriser à un niveau autre que celui de la 11^e année. Ce niveau est indiqué entre parenthèses.*

En ce qui a trait au **processus de production écrite**, l'élève :

- sélectionne le contenu en tenant compte de son intention de communication et du sujet traité (5^e);
- note des interrogations quant à la pertinence d'une ou de plusieurs idées (6^e), quant à l'orthographe grammaticale (7^e) et quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière (8^e);
- revient sur les éléments qui semblaient poser problème lors de la rédaction (7^e);
- discute de sa capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à ses besoins de rédaction.

Directives à l'enseignant

Conditions pour assurer la réussite du projet

Au cours de l'année, les élèves doivent avoir eu l'occasion :

- de rédiger des textes en faisant appel à leur imaginaire;
- de rédiger un dialogue;
- d'utiliser des stratégies de planification et de gestion afin d'améliorer la qualité de leur texte;
- d'évaluer la réussite de leur projet d'écriture;
- d'utiliser un logiciel de traitement de texte.

Préparatifs

- S'assurer d'avoir en main tout le matériel nécessaire.
- Réserver le laboratoire d'informatique pour le nombre de périodes approprié (transcription de la version finale du texte seulement).
- Prévoir **2 périodes d'environ 50 minutes chacune** pour que les élèves puissent :
 1. recevoir les explications au sujet de la tâche;
 2. activer leurs connaissances antérieures sur le sujet;
 3. choisir et organiser les informations;
 4. rédiger un brouillon en notant leurs interrogations;
 5. vérifier leur texte;
 6. apporter les changements nécessaires à leur texte;
 7. remplir une fiche de réflexion.

Démarche

Avant l'écriture

Présentation de la tâche :

- Expliquer brièvement aux élèves qu'au Tableau 3, Scène 7, de la pièce *Métamorphose*, l'auteure n'a pas écrit les répliques de Kim à Catherine. Au cours de cette activité, ils auront l'occasion de se substituer à l'auteure et d'écrire les répliques de Kim. Par la suite, ils pourront enregistrer leur texte sur cassette audio comme si c'était une véritable conversation téléphonique.
- Distribuer le *Cahier de l'élève*.
- Présenter le déroulement de la tâche et les attentes aux pages 1 et 2 du *Cahier de l'élève*. Présenter les sections du cahier en mettant l'accent sur la planification et la révision de leur projet d'écriture.

- Préciser qu'ils utiliseront un logiciel de traitement de texte pour produire la version finale de leur texte à l'ordinateur. Mentionner qu'ils pourront également utiliser un logiciel correcteur et tout autre matériel pertinent pour vérifier la qualité de leur français.
- Ajouter qu'après l'écriture, ils rempliront une fiche de réflexion pour évaluer la réussite de leur projet et l'efficacité des stratégies utilisées.

Planification individuelle de l'écriture :

- Inviter les élèves à dégager la personnalité des personnages visés pour orienter leur production (*Cahier de l'élève*, page 3).

Pendant l'écriture

- Demander aux élèves de rédiger leur ébauche en utilisant l'espace prévu à cet effet dans le *Cahier de l'élève*, pages 4 à 6. Indiquer qu'ils peuvent noter leurs interrogations en cours de rédaction afin d'identifier les aspects auxquels ils veulent prêter une attention particulière lors de la révision.
- Ramasser le matériel.

Après l'écriture (le lendemain)

- Remettre le matériel aux élèves. Leur demander de faire individuellement la révision de leur ébauche. Indiquer qu'ils doivent utiliser un stylo d'une couleur différente pour indiquer les changements qu'ils apportent à leur texte. Préciser que cette façon de procéder les aidera à mieux suivre leur processus de vérification.
- Leur suggérer de faire la révision de leur texte en deux temps pour vérifier les aspects à améliorer :
 - d'abord pour la présentation des idées, en se référant aux trois premiers éléments présentés à la page 2;
 - ensuite pour la qualité du français, en se référant aux éléments 4 à 10 présentés à la page 2. Préciser qu'ils peuvent utiliser tout matériel de référence pertinent pour vérifier la qualité de la langue.
- À la suite de la vérification de leur texte, inviter les élèves à produire la version finale de leur texte en utilisant un logiciel de traitement de texte. Ils peuvent apporter tout changement qu'ils jugent pertinent et utiliser un logiciel correcteur.

- Demander aux élèves d'imprimer leur texte en deux exemplaires : une copie pour l'enseignant, s'il veut utiliser ce texte à des fins d'évaluation et une copie pour l'élève. Cette dernière copie sera utilisée lors de l'activité de production orale.
- Leur demander de remplir la *Fiche de réflexion* qui se trouve aux pages 7 et 8 du *Cahier de l'élève*. Cette fiche leur permettra de faire un retour sur l'efficacité des moyens utilisés pour réaliser leur projet d'écriture.
- Ramasser le *Cahier de l'élève* en y agrafant la copie finale de leur rédaction.

Retour collectif

- Prévoir un temps où les élèves pourront discuter de leur expérience sur la rédaction des répliques d'un personnage à partir d'un texte fourni. Les élèves peuvent ajouter tout commentaire pertinent sur l'évolution des deux personnages.

Critères de notation

PRODUIT

Production écrite

<p>Pour noter le contenu et le développement, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer dans quelle mesure l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions entre les personnages sont exprimées sous forme de dialogue;• [rédige des répliques qui tiennent compte de la personnalité des intervenants et qui font le lien avec le dialogue];• rédige un texte dans lequel il exprime des sentiments, des goûts ou des opinions de façon cohérente (9^e).
--

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon précise les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule la plupart du temps des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue;• exprime de façon précise et variée des sentiments, des goûts ou des opinions.
2	<ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon générale les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule généralement des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue;• exprime de façon claire des sentiments, des goûts ou des opinions.
1	<ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont généralement exprimées sous forme de dialogue (insertion possible de descriptions) et les répliques respectent peu les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule des propos vagues qui font peu de liens avec le dialogue;• exprime de façon vague des sentiments, des goûts ou des opinions.

Critères de notation

PRODUIT

Production écrite

Pour noter le **fonctionnement de la langue**, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer **dans quelle mesure** l'élève :

- choisit des mots et des expressions justes, reconnaît et évite les anglicismes lexicaux;
- vérifie la construction des phrases (affirmatives, négatives, interrogatives, impératives et exclamatives) (3^e à 11^e);
- vérifie la pertinence et l'uniformité du système verbal choisi en fonction du genre de texte produit (12^e);
- respecte les mécanismes de la langue, en particulier l'accord des verbes aux temps usuels (4^e à 11^e), l'accord des participes passés usuels employés avec les auxiliaires avoir et être ou avec un verbe d'état (7^e et 8^e), l'accord particulier des noms, des adjectifs et des participes passés en recourant à des outils de référence (12^e) et l'orthographe d'usage.

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots variés et précis; il n'emploie pas d'anglicismes lexicaux; • rédige des phrases complètes, complexes et variées dans leur structure et qui respectent la plupart du temps la syntaxe et la ponctuation; • choisit la plupart du temps les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte la plupart du temps les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus.
2	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots simples et généraux, mais bien employés; s'il emploie des anglicismes lexicaux, ils ne nuisent pas à la clarté de la communication; • rédige des phrases complètes, variées dans leur structure et qui respectent généralement la syntaxe et la ponctuation; • choisit généralement les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte généralement les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus; les erreurs nuisent peu à la clarté de la communication.
1	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots généraux et utilise parfois un vocabulaire inexact ou inapproprié, ce qui nuit à la compréhension du message; les anglicismes lexicaux nuisent parfois à la clarté de la communication; • rédige des phrases généralement complètes mais peu variées dans leur structure et qui s'éloignent souvent de la syntaxe et des règles de ponctuation; • choisit des temps de verbes qui nuisent à la cohésion du texte; • fait de fréquentes fautes d'orthographe d'usage ou grammaticale; plusieurs de ces erreurs nuisent à la clarté de la communication.

PROCESSUS

Planification*

L'élève :

- sélectionne le contenu de son projet d'écriture en tenant compte de son intention de communication et du sujet à traiter (5^e).

Gestion*

L'élève :

- note ses interrogations quant à la pertinence d'une ou de plusieurs idées (6^e);
- note ses interrogations quant à l'orthographe grammaticale (7^e);
- note ses interrogations quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière (8^e);
- revient sur les éléments qui semblaient poser problème lors de la rédaction (7^e);
- discute de sa capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à ses besoins de rédaction.

** Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

*Projet de
production écrite*

Cahier de l'élève

Nom : _____

École : _____

Métamorphose

(Pièce de théâtre)

Directives à l'élève :

Dans le troisième tableau de la pièce de théâtre *Métamorphose*, à la scène 7, nous assistons à une conversation téléphonique entre Catherine et Kim. L'auteure n'a fourni que les répliques de Catherine, laissant au lecteur ou à l'auditeur le soin de formuler lui-même les répliques de Kim. Dans ce projet d'écriture, tu auras à compléter le dialogue en formulant les répliques de Kim.

Voici les étapes que tu devras suivre pour réaliser ce projet.

- Décris, à la page 3, la personnalité de Catherine et de Kim pour orienter ton dialogue.
- Rédige l'ébauche de ton texte aux pages 4 à 6 du cahier.
- Révise ton texte en deux temps :
 - vérifie la pertinence des idées et leur enchaînement avec les répliques déjà fournies, en te référant aux trois premiers éléments présentés à la page suivante;
 - vérifie la qualité du français en te référant aux éléments 4 à 10 présentés à la page suivante. À noter que tu peux utiliser tout matériel de référence jugé pertinent.
- Rédige la version finale de ton texte à l'ordinateur. Tu peux utiliser le logiciel correcteur pour vérifier une dernière fois ton texte.
- Imprime deux copies de ton texte : une pour ton enseignant et une pour toi. Tu utiliseras ta copie pour faire l'enregistrement de ton texte lors de l'activité en production orale.
- Finalement, remplis la **Fiche de réflexion** aux pages 7 et 8 de ce cahier pour évaluer la réussite de ce projet et l'efficacité des moyens utilisés.

Voici les éléments sur lesquels ton travail sera évalué. Tu dois démontrer que tu peux :

1. rédiger un texte dans lequel les interactions entre les personnages sont exprimées sous forme de dialogue;
2. développer les idées en tenant compte de la personnalité des deux personnages (sentiments, goûts, opinions, etc.);
3. présenter des répliques pertinentes et suffisamment développées pour rendre les liens explicites;
4. choisir des expressions et des mots précis et imagés;
5. utiliser des phrases complexes et variées qui respectent la structure de la langue française et les règles de ponctuation;
6. vérifier la concordance des temps pour assurer la cohésion dans le texte;
7. conjuguer correctement les verbes et respecter les accords;
8. vérifier l'accord des participes passés usuels avec les auxiliaires avoir et être et avec les verbes d'état;
9. faire les accords des noms, des adjectifs et des participes passés en genre et en nombre;
10. orthographier correctement tous les mots.

Tu devras également appliquer toutes les stratégies de planification et de gestion nécessaires pour assurer la réussite de ton projet.

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : _____

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l’invitation.

Kim : _____

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J’ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d’énergie.

Kim : _____

Catherine : Si c’est plaisant? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s’amuse autant que les enfants.

Kim : _____

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : _____

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : _____

Catherine : Même avec Marc-André! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : _____

Catherine : Bien non! Il s’habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n’est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : _____

Catherine : Bien non! Je n’essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J’ai l’impression que tu ne le portes pas dans ton cœur ce gars-là!

Kim : _____

Catherine : Si l’on changeait de sujet.

Kim : _____

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Fiche de réflexion

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux :

a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées de mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), **parce que**

b) Après avoir vérifié la **qualité du français** dans mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), **parce que**

2. Choisis **trois éléments** parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as suivie pour vérifier la qualité de ton texte.

• **Pertinence de tes idées**

• **Concordance des temps**

• **Accord des verbes**

• **Accord des participes passés** employés avec l’auxiliaire **avoir**

• **Accord des participes passés** employés avec l’auxiliaire **être**

• **Orthographe des mots**

Table des matières

<i>Métamorphose</i> - Tâche de l'élève	1
Critères de notation	2
Exemples de travaux d'élèves	5
• Illustration du produit	5
• Illustration du processus	48

Métamorphose

(Pièce de théâtre)

Tâche de l'élève

Directives à l'élève :

Dans le troisième tableau de la pièce de théâtre *Métamorphose*, à la scène 7, nous assistons à une conversation téléphonique entre Catherine et Kim. L'auteure n'a fourni que les répliques de Catherine, laissant au lecteur ou à l'auditeur le soin de formuler lui-même les répliques de Kim. Dans ce projet d'écriture, tu auras à compléter le dialogue en formulant les répliques de Kim.

Voici les étapes que tu devras suivre pour réaliser ce projet.

- Décris, à la page 3, la personnalité de Catherine et de Kim pour orienter ton dialogue.
- Rédige l'ébauche de ton texte aux pages 4 à 6 du cahier.
- Révise ton texte en deux temps :
 - vérifie la pertinence des idées et leur enchaînement avec les répliques déjà fournies, en te référant aux trois premiers éléments présentés à la page suivante;
 - vérifie la qualité du français en te référant aux éléments 4 à 10 présentés à la page suivante. À noter que tu peux utiliser tout matériel de référence jugé pertinent.
- Rédige la version finale de ton texte à l'ordinateur. Tu peux utiliser le logiciel correcteur pour vérifier une dernière fois ton texte.
- Imprime deux copies de ton texte : une pour ton enseignant et une pour toi. Tu utiliseras ta copie pour faire l'enregistrement de ton texte lors de l'activité en production orale.
- Finalement, remplis la **Fiche de réflexion** aux pages 7 et 8 de ce cahier pour évaluer la réussite de ce projet et l'efficacité des moyens utilisés.

Critères de notation

PRODUIT

Production écrite

<p>Pour noter le contenu et le développement, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer dans quelle mesure l'élève :</p> <ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions entre les personnages sont exprimées sous forme de dialogue;• [rédige des répliques qui tiennent compte de la personnalité des intervenants et qui font le lien avec le dialogue];• rédige un texte dans lequel il exprime des sentiments, des goûts ou des opinions de façon cohérente (9^e).
--

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon précise les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule la plupart du temps des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue;• exprime de façon précise et variée des sentiments, des goûts ou des opinions.
2	<ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon générale les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule généralement des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue;• exprime de façon claire des sentiments, des goûts ou des opinions.
1	<ul style="list-style-type: none">• rédige un texte dans lequel les interactions sont généralement exprimées sous forme de dialogue (insertion possible de descriptions) et les répliques respectent peu les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants;• formule des propos vagues qui font peu de liens avec le dialogue;• exprime de façon vague des sentiments, des goûts ou des opinions.

Critères de notation

PRODUIT

Production écrite

Pour noter le **fonctionnement de la langue**, tout en tenant compte de ce qui est approprié pour un élève de 11^e année, il faut considérer **dans quelle mesure** l'élève :

- choisit des mots et des expressions justes, reconnaît et évite les anglicismes lexicaux;
- vérifie la construction des phrases (affirmatives, négatives, interrogatives, impératives et exclamatives) (3^e à 11^e);
- vérifie la pertinence et l'uniformité du système verbal choisi en fonction du genre de texte produit (12^e);
- respecte les mécanismes de la langue, en particulier l'accord des verbes aux temps usuels (4^e à 11^e), l'accord des participes passés usuels employés avec les auxiliaires avoir et être ou avec un verbe d'état (7^e et 8^e), l'accord particulier des noms, des adjectifs et des participes passés en recourant à des outils de référence (12^e) et l'orthographe d'usage.

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots variés et précis; il n'emploie pas d'anglicismes lexicaux; • rédige des phrases complètes, complexes et variées dans leur structure et qui respectent la plupart du temps la syntaxe et la ponctuation; • choisit la plupart du temps les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte la plupart du temps les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus.
2	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots simples et généraux, mais bien employés; s'il emploie des anglicismes lexicaux, ils ne nuisent pas à la clarté de la communication; • rédige des phrases complètes, variées dans leur structure et qui respectent généralement la syntaxe et la ponctuation; • choisit généralement les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte généralement les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus; les erreurs nuisent peu à la clarté de la communication.
1	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots généraux et utilise parfois un vocabulaire inexact ou inapproprié, ce qui nuit à la compréhension du message; les anglicismes lexicaux nuisent parfois à la clarté de la communication; • rédige des phrases généralement complètes mais peu variées dans leur structure et qui s'éloignent souvent de la syntaxe et des règles de ponctuation; • choisit des temps de verbes qui nuisent à la cohésion du texte; • fait de fréquentes fautes d'orthographe d'usage ou grammaticale; plusieurs de ces erreurs nuisent à la clarté de la communication.

PROCESSUS

Planification*

L'élève :

- sélectionne le contenu de son projet d'écriture en tenant compte de son intention de communication et du sujet à traiter (5^e).

Gestion*

L'élève :

- note ses interrogations quant à la pertinence d'une ou de plusieurs idées (6^e);
- note ses interrogations quant à l'orthographe grammaticale (7^e);
- note ses interrogations quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière (8^e);
- revient sur les éléments qui semblaient poser problème lors de la rédaction (7^e);
- discute de sa capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à ses besoins de rédaction.

** Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

Exemples de travaux d'élèves

Illustration du produit

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon précise les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule la plupart du temps des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon précise et variée des sentiments, des goûts ou des opinions.
3	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots variés et précis; il n'emploie pas d'anglicismes lexicaux; • rédige des phrases complètes, complexes et variées dans leur structure et qui respectent la plupart du temps la syntaxe et la ponctuation; • choisit la plupart du temps les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte la plupart du temps les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus.

Exemple 1

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Salut Catherine ? Est-ce vraiment toi ? C'est difficile de reconnaître ton voix car ça fait si longtemps que tu m'appelles. Pour ce raison, j'ai pris l'initiative de te téléphoner pour t'informer que t'a le privilège de sortir avec moi ce soir.

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Depuis quand est-ce qu'il te manque d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Ça devrait être à cause du mauvais comportement des petits diables qui envahissent continuellement le camp. Est-ce qu'il y a même un aspect plaisant dans ce camps ?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Pourtant, tu devrais avoir d'autres plaintes car aucun camp peut être autant idéal que la façon dont tu décris celui-ci.

Exemple 1

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Et j'assume que tes collègues sont une immense source de soutien et d'appui avec ces situations exigeantes.

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Cependant, il n'est pas possible d'avoir des bons liens avec tout le monde. Il devrait avoir quelqu'un, notamment le dieu Marc-André, avec lequel tu n'entends pas bien.

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Ceci est difficile à croire car en général, les personnes populaires comme Marc-André essaient de se distinguer des autres pour démontrer leur supériorité.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : T'as une pas mal haute opinion de lui. Est-ce que t'as une raison en particulier pour lequel tu lui défends si passionnément.

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Exemple 1

Kim : Toutefois, je vois ce que je vois et selon mes expériences, Marc-André n'est pas un gars sincère. Tu devrais t'éloigner de lui.

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : D'accord, mais il faut qu'on se parle plus. Donc puisque tu m'abandonnes ce soir, demain on devrait se rencontrer au resto.

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 3

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un **dialogue original** dans lequel les répliques respectent de façon précise les caractéristiques des deux intervenants; ex. : « Pour ce raison, j'ai pris l'initiative de te téléphoner pour t'informer que t'a le privilège de sortir avec moi ce soir » (Kim : contrôlease), « Depuis quand est-ce qu'il te manque d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades » (Catherine : sociable, aimable) et « Il devrait avoir quelqu'un, notamment le dieu Marc-André, avec lequel tu n'entends pas bien. » (Kim : sarcastique).

Liens

L'élève :

- formule la plupart du temps des propos intéressants et réfléchis qui s'enchaînent bien avec les répliques déjà fournies dans le dialogue; ex. : Catherine mentionne que : « *J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.* » et Kim réplique : « Ça devrait être à cause du mauvais comportement des petits diables... » et plus loin Kim demande : « Est-ce que t'as une raison en particulier pour lequel tu lui défends si passionnément. » et Catherine répond : « *Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti.* ».

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime de façon précise les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « ... mauvais comportement des petits diables... », « ... aucun camp peut être autant idéal... » et « Et j'assume que tes collègues... ».

Commentaires – 3

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- choisit des expressions et des mots variés et précis; ex. : « pris l'initiative, comportements des petits diables, qui envahissent, situations exigeantes, passionnément »;
- utilise peu d'anglicismes; ex. : « j'assume » à la place de je suppose; (et des calques de l'anglais; ex. : « Pour ce raison [For this reason] »).

Structure de phrases

L'élève :

- rédige des phrases variées qui conviennent bien au contexte de la conversation téléphonique : phrases interrogatives, ex. : « Salut Catherine? Est-ce vraiment toi? », phrases qui laissent sous-entendre une question; ex. : « Et j'assume que tes collègues de travail sont une immense source de soutien d'appui avec ses situations exigeantes. » et « Donc puisque tu m'abandonnes ce soir, demain, on devrait se rencontrer au resto. »;
- utilise quelques anglicismes syntaxiques qui ne nuisent pas à l'intérêt; ex. : « ... ça fait si longtemps que tu m'appelles » [ça fait si longtemps que tu ne m'as pas appelé];
- respecte la plupart du temps la ponctuation. Toutefois, il omet le point d'interrogation à la fin de quelques phrases; ex. : « Est-ce que t'as une raison... défends si passionnément[?] » pour marquer le doute; ex. : « Pourtant, tu devrais avoir d'autres plaintes car... dont tu décris celui-ci. [?] ».

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes appropriés qui assurent la plupart du temps la cohésion entre les répliques de Catherine et celles de Kim (temps présent). Il utilise le conditionnel pour marquer la probabilité; ex. : « Pourtant tu devrais avoir... », « Il devrait avoir ». Il fait quelques erreurs de concordance de temps « ça fait si longtemps que tu m'appelles » (passé composé – m'as appelé) », « Ça devrait [doit] être... qui envahissent. »;
- utilise correctement les pronoms relatifs et démonstratifs; ex. : (avec lequel, pour lequel, celui-ci). Il commet quelques erreurs dans le choix ou l'emploi des pronoms personnels compléments; ex. : « ... tu lui [le] défends si passionnément. », « tu n'[ne t'] entends pas bien. »;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes, des noms et des adjectifs;
- utilise le bon déterminant dans la plupart des cas, sauf à quelques exceptions près; ex. : « ton [ta] voix, ce [cette] raison. »

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon précise les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule la plupart du temps des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon précise et variée des sentiments, des goûts ou des opinions.
3	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots variés et précis; il n'emploie pas d'anglicismes lexicaux; • rédige des phrases complètes, complexes et variées dans leur structure et qui respectent la plupart du temps la syntaxe et la ponctuation; • choisit la plupart du temps les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte la plupart du temps les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus.

Exemple 2

Métamorphose Tableau 3 – Scène 7

Kim : Allô Catherine? Qu'est-ce que tu fais? Moi, je suis en train de me préparer pour ce soir. Je vais à un party chez Jane. Tout le monde doit s'habiller en costume de bain. Fais-tu quelque chose ce soir? Tu devrais venir avec moi. Ça sera super le fun!

Catherine : ...

Kim : Ah voyons donc c'est l'été. On a plus d'école, c'est le temps de sortir. Tu es trop conservée. Tu pourrais bien venir pour un p'tit bout de temps.

Catherine : ...

Kim : C'est toi qui perd. En tout cas, moi, j'y vais. Si tu changes d'idée, tu me le diras. Tu sembles aimer ça au camp d'été. Est-ce que c'est plaisant?

Catherine : ...

Kim : Tu es plus courageuse que moi. Je n'aurais pas de la patience pour les enfants. Ils m'énerveraient à la mort. J'aurais plein mon casque de ses petits monstres!

Catherine : ...

Kim : je suis contente que ce n'est pas moi qui travaille à ta place. En changeant de propos, est-ce que tes co-équipiers sont cool?

Catherine : ...

Kim : Pis, le *beau* Marc-André, est-ce qu'il essaye de se vanter comme d'habitude? Ou est-ce qu'il a changé instantanément? Ce qui serait un vrai miracle.

Catherine : ...

Kim : Au ouais, à mon avis, tu dois pas le voir souvent parce que lui jamais qu'il va changer. Je te gage qu'il ne fait rien juste au cas où il se salit. Il ne doit pas s'impliquer dans aucune activité.

Catherine : ...

Kim : Pourquoi tu le défends? Est-ce que *madame* a un petit penchant pour Marc-André? J'espère que tu n'as pas eu trop de soleil.

Catherine : ...

Kim : Moi, je ne porte aucun gars dans mon cœur. Je les trouve tous pareils. Je préfère imaginer.

Catherine : ...

Kim : C'est comme tu veux. Je dois me préparer quand même. Demain, tu sortiras avec moi.

Catherine : ...

Commentaires – 3

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un **dialogue intéressant** dans lequel les répliques respectent de façon claire les caractéristiques de Kim; ex. : « Pis, le *beau* Marc-André, est-ce qu'il essaye de se vanter comme d'habitude? » (Kim : moqueuse), « Je te gage qu'il ne fait rien juste au cas ou il se salit. » (Kim : sarcastique). Toutefois, il laisse peu transparaître les caractéristiques de Catherine; ex. : « Pourquoi tu le défends? » (Catherine aimable).

Liens

L'élève :

- formule la plupart du temps des propos intéressants qui assurent l'enchaînement avec les répliques déjà fournies dans le dialogue; ex. : Catherine répond : « *Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir...* » et Kim réplique : « Ah voyons donc c'est l'été. On n'a plus d'école, c'est le temps de sortir... » et Kim dit : « Je te gage qu'il ne fait rien juste au cas ou il se salit... » et Catherine répond : « *Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue...* ». Quelques répliques de Kim s'insère difficilement dans le dialogue; ex. : Kim dit : « J'espère que tu n'as pas eu trop de soleil. » et Catherine répond : « *Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti.* ».

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime de façon précise les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Ca sera super le fun! », « Tu es plus courageuse que moi. » et « Il ne doit pas s'impliquer dans aucune activité. ».

Commentaires – 3

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- choisit des expressions et des mots variés et imagés; ex. : « J'en aurais plein mon casque », « un petit penchant », « je ne porte aucun gars dans mon cœur », etc.;
- utilise quelques anglicismes lexicaux; ex. : « fun [amusant] », « party [fête, partie] », quoique généralement acceptés dans un contexte familial. Toutefois, le terme « cool » l'est moins. Il utilise un mauvais choix de mot; ex. : « Tu es trop conservée [sérieuse] ».

Structure de phrases

L'élève :

- rédige des phrases variées et complexes qui créent l'effet désiré, soit la conversation; ex. : « Je te gage qu'il ne fait rien juste au cas ou il se salit. », et « je suis contente que ce n'est pas moi qui travaille a ta place. », « Pourquoi tu le défends? », « Est-ce que *madame* a un petit penchant pour Marc-André? », etc.;
- utilise quelques phrases mal construites qui ne nuisent pas à l'intérêt ou à la compréhension; ex. : « Au ouais, à mon avis, tu dois pas le voir souvent parce que lui jamais qu'il va changer [parce que lui, il ne va jamais changer] »;
- respecte la plupart du temps la ponctuation. Toutefois, il omet le point d'exclamation après les interjections comme : « Ah [!] voyons donc c'est l'été. [!] ».

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes variés et appropriés pour renforcer l'effet de la conversation; ex. : « Fais-tu quelque chose se soir? Tu devrais venir avec moi. Ca sera super le fun! »; il éprouve quelques difficultés avec l'emploi du subjonctif, toutefois les expressions sont peu courantes; ex. : « je suis contente que ce n'est [ne soit] pas moi qui travaille a ta place. » et « au cas ou [où] il se salit [salisse] »;
- utilise correctement les pronoms personnels compléments; ex. : « ... tu me le diras. »;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes, des noms et des adjectifs;
- utilise le bon déterminant dans la plupart des cas, à quelques exceptions près; ex. : « se [ce] soir ».

Note	Critères de notation
3	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon précise les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule la plupart du temps des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon précise et variée des sentiments, des goûts ou des opinions.
3	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots variés et précis; il n'emploie pas d'anglicismes lexicaux; • rédige des phrases complètes, complexes et variées dans leur structure et qui respectent la plupart du temps la syntaxe et la ponctuation; • choisit la plupart du temps les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte la plupart du temps les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus.

Exemple 3

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Bonjour Catherine ! Ça va bien ? Ça fait longtemps qu'on s'est pas parlé ! Eh bien je voulais savoir si sa t'intéresserait de venir passer la soirée avec moi au lac ? J'ai entendu qu'il y a un groupe de jeunes qui y vont. Qu'en penses tu ?

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Eh ! écoute ça va être une soirée fantastique, tu vas regretter de ne pas venir. En plus de ça on entra pas plus tard que 1h30. Tu sais bien que mes parents ne me laisse pas sortir toute la soirée. D'abord viens tu ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : D'accord, mais tu vas regretter de ne pas venir. En tout cas, comment aimes tu ton emploi ? Tu trouves tu ça plaisant ?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Exemple 3

Kim : Oui, je dirais que les journées sont longues. Comment se comporte les enfants ? J'imagine que sa serait difficile à travailler avec t'en d'enfants. Il y as tu beaucoup d'enfants qui n'écoute pas et cause des problèmes

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Bien ça semble tout aller bien ! Aimes tu l'équipe de travail ? Je veux dire est ce que vous vous entendiez tous bien ensemble.

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Même avec Marc-André ? Il ne se montre pas plus fin que les autres ?

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Je peux seulement imaginer. Porte t-il encore tous ses beaux vêtements du dimanche ? Il ne doit pas aimer ça se salir !

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Wow ! C'est difficile à croire ! Je ne pense pas que Marc-André est capable de faire des changements ! Après tout tu t'en souviens ce qu'il a fait à la belle Andréa ? Si je ne savais pas mieux je penserais que t'essais de prendre son parti.

Exemple 3

Catherine : Bien non! Je n’essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois.
J’ai l’impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Tu comprends bien, je ne pourrai jamais excuser Marc-André. Il a bléssé ma meilleure amie et tu t’attends que j’oublie tout ca ? Jamais.

Catherine : Si l’on changeait de sujet.

Kim : Oui, j’en ai eu assez de parler du ‘beau’ Marc-André. Que dis tu si on se rencontre demain au restaurant et puis après, ont pourra passer l’après-midi au centre d’achat.
Qu’en penses tu ?

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 3

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue **approprié** dans lequel les répliques respectent de façon générale les caractéristiques des deux intervenants sans toutefois les mettre en évidence; ex. : « ... Tu vas le regretter de ne pas venir... D'accord, mais tu vas regretter... » (Kim : aime entendre la réponse qu'elle veut), « ... comment aimes-tu ton emploi?... Il ne se montre pas plus fin que les autres? » (Kim : curieuse). Toutefois, il laisse peu transparaître les caractéristiques de Catherine; ex. : « Si je ne te savais pas mieux je penserais que t'essais de prendre son parti » (Catherine : dit ses opinions).

Liens

L'élève :

- formule clairement ses propos afin de faire le lien approprié avec le dialogue tout en maintenant l'intérêt du lecteur; ex. : Kim se fait insistante lorsqu'elle dit à Catherine « Tu vas le regretter de ne pas venir... », il utilise le questionnement pour assurer les liens entre les répliques de Catherine (déjà fournies dans le texte) et celles de Kim; ex. : « Comment se comporte les enfants? », « Comment aimes-tu ton emploi? », « Porte t-il encore tous ses beaux vêtements du dimanche? », etc.; il fournit la plupart du temps des pistes de réponses à ses questions; ex. : « Comment se comporte les enfants? J'imagine que sa serait difficile à travailler avec t'en d'enfants. ».

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime de façon claire les sentiments et les opinions de Kim; ex. : « ... ça va être une soirée fantastique... », « J'imagine que sa serait difficile à travailler avec t'en d'enfants. », « ... je penserais que t'essais de prendre son parti. », etc.

Commentaires – 3

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- utilise des expressions et des mots généralement bien choisis; ex. : « Ça fait longtemps qu'on s'est pas parlé! », « Comment se comporte les enfants? », « ... Il ne se montre pas plus fin que les autres? », « ... vêtements du dimanche? »; etc.;
- n'utilise aucun anglicisme lexical, utilise des calques de l'anglais : « J'ai entendu [dire] qu'il y a un groupe... », « Si je ne savais [te connaissais] pas mieux... [If I didn't know any better] ».

Structure de phrases

L'élève :

- rédige des phrases variées et complexes qui conviennent à la situation et à la personnalité de Kim : personne curieuse qui pose des questions pour tout savoir; il formule ses questions en suivant la structure de la phrase interrogative ou de la phrase affirmative–interrogative propre aux conversations; ex. : « Même avec Marc-André? Il ne se montre pas plus fin que les autres? »; il utilise des phrases complexes qui combinent parfois des éléments de structures de phrases françaises et anglaises; ex. : « ... tu t'en [te : influence du français] souviens [de : absence qui relève de l'influence de l'anglais – You remember what he did] ce qu'il a fait... »;
- respecte la plupart du temps la ponctuation, cependant, il omet parfois le trait d'union dans la forme verbale; ex. : « Qu'en pense[-]tu? », « D'abord viens[-]tu? », etc.

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes variés pour renforcer l'effet de la conversation, mais commet parfois des erreurs de concordance de temps; ex. : « ... je voulais savoir si sa t'intéresserai[t]... » (imparfait et conditionnel); il éprouve quelques difficultés avec l'emploi du subjonctif dans les cas usuels; ex. : « Je ne pense pas que Marc-André est [soit] capable... ». Toutefois, plusieurs erreurs relèvent de la complexité des phrases; ex. : « Si je ne savais pas mieux je penserai [penserai] que t'essais de prendre son parti »; il utilise des structures de phrases propres au langage familier à l'oral; ex. : « Tu trouves *tu* ca plaisant? », et l'absence des deux éléments de la négation; ex. : « ... qu'on [ne] s'est pas parlé! » (rendement 2);
- choisit généralement le bon pronom personnel complément; ex. : « ... un groupe de jeunes qui y vont. », « ... est ce que vous vous entendiez... »;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes, des noms et des adjectifs, à l'exception de : « ... mes parents ne me laisse[nt] pas sortir... », « Comment se comporte[nt] les enfants? »;
- orthographe de façon inconstante le pronom démonstratif *ça*; ex. : « Ça va bien? », « Tu trouves tu ca [ça] plaisant? », « J'imagine que sa [ça] serait difficile... », etc.

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon générale les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule généralement des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon claire des sentiments, des goûts ou des opinions.
2	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots simples et généraux, mais bien employés; s'il emploie des anglicismes lexicaux, ils ne nuisent pas à la clarté de la communication; • rédige des phrases complètes, variées dans leur structure et qui respectent généralement la syntaxe et la ponctuation; • choisit généralement les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte généralement les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus; les erreurs nuisent peu à la clarté de la communication.

Exemple 1

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Allô Catherine ! Est-ce que t'as des plans pour ce soir ? Veux-tu m'accompagner au cinéma ?

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Quoi? T'es trop fatiguée? Ça c'est une horrible excuse. C'est l'été! On doit s'amuser! Pourquoi t'es trop fatiguée?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Bien, je suppose que le travail au camp pourrait être fatigant. Si t'es SI fatiguée, je questionne si l'emploi est plaisant.

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Oh ! Ça semble que t'as trouvé un emploi d'été extraordinaire et superbe ! Est-ce qu'il y a UN aspect négatif de ce merveilleux emploi?

Exemple 1

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : C'est évident que tu amuses beaucoup. Est-ce que tu aimes ton équipe de travail?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Mais, Marc-André essaye toujours de prouver qu'il est le meilleur. Tu t'entends bien même avec lui?!!

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Bien, il doit vouloir être traité comme un prince! Est-ce qu'il porte son Calvin Kleir et Tommy au camp aussi? Je peux pas l'imaginer jouer dehors. Ses pauvres vêtements!

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Catherine, j'ai l'impression que tu défends trop Marc-André. C'est difficile à tout croire ! Est-ce que tu ments un peu ?

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Exemple 1

Kim : Je n'ai jamais rencontré un autre gars comme Marc-André. Il est si superficiel et matérialiste. Oh, ce garçon m'énerve !

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : D'accord. Serais-tu capable d'aller au centre d'achat demain, ou est-ce que tu serais encore trop fatiguée?

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 2

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue dans lequel les répliques respectent de façon générale les caractéristiques des deux intervenants en mettant en évidence celles de Kim; ex. : « Quoi? T'es trop fatiguée? Ça c'est une horrible excuse. », « Si t'es SI fatiguée, je questionne si l'emploi est plaisant » (Kim : taquine), « Catherine, j'ai l'impression que tu défends trop Marc-André. C'est difficile à tout croire! » (Kim : contrôlease). Toutefois, il laisse peu transparaître les caractéristiques de Catherine; ex. : « Tu s'entends bien même avec lui?! » (Catherine : gentille).

Liens

L'élève :

- formule des propos qui maintiennent l'intérêt du lecteur et qui assurent généralement l'enchaînement dans le dialogue; ex. : Kim demande : « Est-ce que t'as des plans pour ce soir? » et Catherine répond : « *Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir...* ». Il tient compte des répliques qui suivent et qui sont déjà fournies par Catherine pour amorcer la réplique de Kim; ex. : Catherine dit : « *Je te dis que les journées de travail sont longues...* » et Kim appuie en disant : « Bien, je suppose que le travail au camp pourrait être fatiguant. » et ajoute « Si t'es SI fatiguée, je questionne si l'emploi est plaisant. » pour préparer la réplique de Catherine. **Toutefois**, quelques répliques de Kim s'enchaînent difficilement avec celles de Catherine; ex. : Catherine : « ... *Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline...* », Kim : « C'est évident que tu t'amuses beaucoup. ».

Expression des sentiments – 3

L'élève :

- exprime de façon précise les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Quoi? T'es trop fatiguée? » (le doute), « Ça semble que t'as trouvé un emploi d'été extraordinaire et superbe! », « Il est si superficiel et matérialiste. », etc. (rendement 3).

Commentaires – 2

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- utilise des expressions et des mots parfois bien choisis; ex. : « ... Un aspect négatif... prouver qu'il est le meilleur... traiter comme un prince... »; il utilise plusieurs adjectifs pour décrire la situation; ex. : horrible, extraordinaire, superbe, superficiel, matérialiste, etc. (se rapproche d'un rendement 3);
- utilise peu d'anglicismes lexicaux; ex. : au centre d'achat [centre commercial] et/ou de calques; ex. : « ... je questionne... [je doute] », « Ça semble... (*It seems*) ».

Structure de phrases – 3

L'élève :

- rédige des phrases généralement courtes qui se distinguent des répliques quelque peu plus élaborées de Catherine; il utilise des phrases exclamatives et interrogatives pour donner le ton à la conversation; les phrases respectent la plupart du temps la structure de phrase française;
- utilise des pronoms personnels compléments généralement placés au bon endroit; respecte la plupart du temps la ponctuation.

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes simples (surtout le temps présent); ex. : « Veux-tu m'accompagner...? »; les phrases étant généralement courtes, il commet peu d'erreurs de concordance de temps;
- choisit généralement le bon pronom personnel complément, l'un d'entre eux est fautif; ex. : « Tu s[t]'entends bien... », probablement copié de la réplique de Catherine : « On s'entend très bien. »;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes au présent, des noms et des adjectifs, à l'exception d'un participe passé : « ... être traiter... »;
- utilise le bon déterminant dans la plupart des cas.

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon générale les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule généralement des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon claire des sentiments, des goûts ou des opinions.
2	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots simples et généraux, mais bien employés; s'il emploie des anglicismes lexicaux, ils ne nuisent pas à la clarté de la communication; • rédige des phrases complètes, variées dans leur structure et qui respectent généralement la syntaxe et la ponctuation; • choisit généralement les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte généralement les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus; les erreurs nuisent peu à la clarté de la communication.

Exemple 2

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Bonjour Catherine! Veux-tu venir à ma maison ce soir? Andréa va venir et on va regarder des vieilles émissions de télévision.

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Je suis très déçus. Est-ce que tu es fatigué à cause de ton nouveau emploi ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : C'est dommage que les journées sont longues. De l'autre côté, est-ce que tu as du plaisir avec tout ces enfants ?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Il faut avoir quelque chose avec ton nouveau emploi qui te dérange.

Exemple 2

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Aimes-tu les personnes que tu travailles avec ? Dès fois, ils peuvent te mettre dans un mauvais humeur.

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Même avec Marc-André ? Je penserais qu'il serait très difficile à travailler avec.

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Je peux lui voir maintenant, en évitant la boue pourqu'il ne détruit pas ces vêtements couteux.

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Est-ce que tu essaies de prendre son parti ? Il a l'air que tu m'évites de dire ce qui vraiment arrive avec Marc-André.

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Exemple 2

Kim : Tu me sembles d'être très défensif. Es-tu fâchée contre moi ? Veux-tu m'encore parler ?

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : Andréa va arriver dans quelques minutes donc je dois te laisser partir. On va tout rencontrer à la maison de Andréa demain. Veux-tu venir ?

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 2

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue approprié dans lequel les répliques respectent de façon générale les caractéristiques des deux intervenants, sans toutefois les mettre en évidence; ex. : « Est-ce que tu es fatigué à cause de ton nouveau emploi? », « ... est-ce que tu as du plaisir avec tout ces enfants? » (Kim : curieuse). Toutefois, il laisse peu transparaître les caractéristiques de Catherine; ex. : « Il a l'air que tu m'évites de dire ce qui vraiment arrive avec Marc-André. » (Catherine : secrète).

Liens

L'élève :

- formule des propos plutôt généraux, souvent sous forme de questions pour assurer un enchaînement avec les répliques de Catherine qui précèdent et qui sont déjà fournies dans le dialogue; ex. : Kim demande : « Veux-tu venir à ma maison ce soir? » et Catherine répond : « *Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir...* ». Il tient compte des répliques qui suivent et qui sont déjà fournies par Catherine pour amorcer la réplique de Kim; ex. : Catherine dit : « *Je te dis que les journées de travail sont longues...* » et Kim ajoute : « C'est dommage que les journées sont longues », mais sans expliquer pourquoi c'est dommage.

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime de façon précise les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Je suis très déçu. », « C'est dommage... », « Dès fois, ils peuvent te mettre dans un mauvais humeur. », « Je pense-rais que... », etc. (rendement 3).

Commentaires – 2

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- choisit des expressions et des mots généralement simples ou déjà fournis dans les répliques de Catherine; ex. : Catherine : « ... *les journées de travail sont longues...* » et l'élève écrit : « ... les journées sont longues ». Il utilise quelques expressions nouvelles; ex. : « C'est dommage... », « ... ces vêtements couteux... », etc.;
- n'utilise aucun anglicisme lexical et peu de calques; ex. : « venir à ma maison [Come to my house – venir chez moi].

Structure de phrases

L'élève :

- rédige des phrases variées et complexes qui conviennent à la personnalité de Kim : personne curieuse qui pose des questions pour tout savoir. Toutefois, la structure de certaines phrases est boiteuse, ce qui peut nuire à la clarté du message. Il éprouve de la difficulté à placer le pronom complément au bon endroit; ex. : « Il a l'air que tu m'évites de dire... [Il me semble que tu évites de me dire]... », « Veux-tu m'encore parler [Veux-tu encore me parler]? ». Il tente d'éviter les anglicismes syntaxiques en formulant des phrases qui découlent d'un mélange de structures françaises et anglaises; ex. : « Tu me sembles d'être très défensif [To me, you seem to be defensive] »;
- utilise des calques de l'anglais; ex. : « De l'autre côté [On the other hand] », « Aimes-tu les personnes que tu travailles avec? »;
- respecte la plupart du temps la ponctuation.

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes variés et appropriés pour renforcer l'effet de la conversation; ex. : « Veux-tu venir à ma maison ce soir? Andréa va venir et on va regarder... », « ... en évitant la boue... »; il éprouve quelques difficultés à utiliser le subjonctif dans les cas usuels; ex. : « ... pourqu'il ne détruit [détruise] pas ces vêtements coûteux. »; il ne maîtrise pas la concordance des temps imparfait et conditionnel; ex. : « Je penserais [pensais] qu'il serait difficile... »;
- choisit généralement le bon pronom personnel complément, à l'exception de : « Je peux lui [le] voir maintenant »;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes, des noms et des adjectifs, à l'exception de quelques participes passés; ex. : « Je suis très déçus. », « Tu [Catherine] es fatigué[e] »;
- utilise le bon déterminant dans la plupart des cas, sauf dans ce cas : « tout [tous] ces enfants ».

Note	Critères de notation
2	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont exprimées sous forme de dialogue et les répliques respectent de façon générale les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule généralement des propos appropriés qui font le lien avec le dialogue; • exprime de façon claire des sentiments, des goûts ou des opinions.
2	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots simples et généraux, mais bien employés; s'il emploie des anglicismes lexicaux, ils ne nuisent pas à la clarté de la communication; • rédige des phrases complètes, variées dans leur structure et qui respectent généralement la syntaxe et la ponctuation; • choisit généralement les temps de verbes appropriés pour assurer la cohésion du texte; • respecte généralement les mécanismes de la langue spécifiés ci-dessus; les erreurs nuisent peu à la clarté de la communication.

Exemple 3

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Kim : Salut Catherine! J'ai une proposition pour mon amie la monitrice : après le succès le mois passé, mon frère a décidé d'organiser un autre barbecue pour ce soir. Il veut que j'apporte tous ceux que je puisse. Veux-tu venir?

Catherine : ...

Kim : Fatiguée! C'est un camp de vacances, comment pourrait-il être fatiguant?

Catherine : ...

Kim : Si c'est plaisant, comme tu l'as dit auparavant, pourquoi les journées sont-elles tellement longues?

Catherine : ...

Kim : Je suis certaine que je n'aimerais pas ça, travailler avec des p'tits enfants la journée longue. Il doit avoir de vrais voyous à ce camp...il doit avoir quelqu'un ou quelque chose qui te dérange.

Catherine : ...

Kim : Que penses-tu de ton équipe de travail? Est-ce que vous travaillez bien ensembles?

Catherine : ...

Kim : Évidemment, tu ne me racontes pas la vérité complète...tu n'as pas mentionné que les gars sont immatures, et que l'indigne Marc-André se croit supérieur. Avec lui, ce camp devrait être plein de malheur.

Catherine : ...

Kim : Ça m'étonne, je croyais que Marc-André ne changerait jamais. Alors...habille-t-il encore dans ses vêtements habituels, tout en évitant la boue et les flaques d'eau?

Catherine : ...

Kim : En tout cas, ce n'est pas qu'il laisse sous-entendre à l'école, monsieur-le-chocolat-suisse. Tu n'es pas...intéressée à Marc-André, ma chère Catherine? Tu prends pas mal son parti dans cette discussion.

Catherine : ...

Kim : C'est juste qu'il ne se présente pas comme un vrai gentleman. Je le crois un peu...

Catherine : ...

Kim : Bonne idée, peut-être je vais changer d'avis plus tard au sujet de ce gars. Eille, on va peut-être sortir demain, voir un film?

Catherine : ...

Commentaires – 2

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue dans lequel les répliques respectent de façon générale les caractéristiques des deux intervenants; ex. : « Fatiguée! C'est un camp de vacances, comment pourrait-il être fatiguant? » (Kim : taquine), « Évidemment, tu ne me racontes pas la vérité... tu n'as pas mentionné que les gars sont immatures... », « Alors... habille-t-il encore dans ses vêtements habituels... » (Kim : sarcastique). Toutefois, il laisse peu transparaître les caractéristiques de Catherine; ex. : « Tu prends pas mal son parti dans cette discussion. » (Catherine : gentille).

Liens

L'élève :

- formule des propos qui maintiennent l'intérêt du lecteur et qui assurent généralement l'enchaînement dans le dialogue. Il tient compte des répliques qui suivent et qui sont déjà fournies pour amorcer la réplique de Kim; ex. : Catherine mentionne que : « *On s'entend très bien.* » et Kim répond : « Évidemment, tu ne me racontes pas la vérité complète... tu n'as pas mentionné que les gars sont immatures... », Catherine : « *Je crois que tu ne le portes pas dans ton cœur ce gars-là!* » et Kim réplique : « C'est juste qu'il ne se présente pas comme un vrai gentleman. ». **Toutefois**, quelques répliques de Kim s'enchaînent difficilement avec les répliques de Catherine; ex. : Catherine : « *J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.* », Kim : « Si c'est si plaisant, comme tu l'as dit auparavant, pourquoi les journées sont-elles tellement longues? » et Catherine reprend en disant : « *Si c'est plaisant? Mets-en!* ».

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime de façon précise les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Je suis certaine que je n'aimerais pas ça... », « Ça m'étonne, je croyais que Marc-André ne changerait jamais. », « C'est juste qu'il ne se présente pas comme un vrai gentleman. », etc. (rendement 3).

Commentaires – 2

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- utilise des expressions et des mots parfois bien choisis; ex. : « ... pour mon amie la monitrice..., comme tu l'as dit auparavant..., les gars sont immatures..., l'indigne Marc-André..., laisse sous-entendre..., monsieur-le-chocolat-suisse... »; utilise un terme inapproprié pour dire qu'il peut inviter des amis; ex. : « Il veut que j'apporte tous ceux que je puisse. » (se rapproche d'un rendement 3);
- utilise peu de calques de l'anglais; ex. : « la journée longue [à longueur de journée] » et « la vérité complète [the whole truth – toute la vérité] ».

Structure de phrases – 3

L'élève :

- rédige des phrases variées qui s'harmonisent bien avec celles de Catherine; il utilise des phrases exclamatives et interrogatives pour donner le ton à la conversation; les phrases complexes respectent la plupart du temps la structure de phrase française; il commet peu d'erreurs de syntaxe; ex. : « ... mon frère a décidé d'organiser un autre barbecue *pour ce soir.* »;
- utilise des pronoms personnels compléments généralement placés au bon endroit; dans quelques cas, il omet le pronom; ex. : « Il doit [y] avoir de vrais voyous... », « ... [s']habille-t-il... »;
- utilise les signes de ponctuation de façon efficace pour donner le ton; par exemple, l'utilisation des points de suspension pour marquer l'hésitation ou l'interruption.

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes variés; ex. : « ... mon frère a décidé d'organiser... », « Je suis certaine que je n'aimerais pas ça... » et « Ça m'étonne, je croyais que Marc-André ne changerait jamais. », etc.; il commet peu d'erreurs de concordance de temps; ex. : « Il veut que j'apporte tous ceux que je puisse [peux]. »;
- choisit généralement le bon pronom personnel complément;
- respecte la plupart du temps les accords des verbes au présent, des noms et des adjectifs;
- utilise le bon déterminant dans la plupart des cas.

Note	Critères de notation
1	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont généralement exprimées sous forme de dialogue (insertion possible de descriptions) et les répliques respectent peu les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule des propos vagues qui font peu de liens avec le dialogue; • exprime de façon vague des sentiments, des goûts ou des opinions.
1	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots généraux et utilise parfois un vocabulaire inexact ou inapproprié, ce qui nuit à la compréhension du message; les anglicismes lexicaux nuisent parfois à la clarté de la communication; • rédige des phrases généralement complètes mais peu variées dans leur structure et qui s'éloignent souvent de la syntaxe et des règles de ponctuation; • choisit des temps de verbes qui nuisent à la cohésion du texte; • fait de fréquentes fautes d'orthographe d'usage ou grammaticale; plusieurs de ces erreurs nuisent à la clarté de la communication.

Exemple 1

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Hé, Catherine, mes parents sont parti pour la fin de semaine. Veux-tu venir chez moi pour un bout de temps? On pourrait louer un vidéo!

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : C'est ok, peut-être une autre fois quand tu n'est pas aussi fatigué. Mais, moi je suis un peu fatigué aussi! Pour moi, regarder les gars chaque journée c'est un peu fatigant.

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Ah oui, je sais ! As-tu du plaisir au camp de vacances?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Tu trouves ça du plaisir regardant les enfants chaque jour ?

Exemple 1

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : **Oui, comment est l'équipe de travail au camp? Est-ce que vous êtes des amis?**

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : **C'est toujours bon ! Comment trouves-tu travailler avec Marc-André? Est ce que tu entends bien avec lui aussi?**

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : **Je ne crois pas ! C'est vrai qu'il a vraiment changer son personnalité! Porte t'il ses trente six pour marcher dans la boue au camp?**

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : **Fait-il vraiment ça, ou est-ce que tu dis ça à sa part ?**

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : **Eille ! c'est pas ça. C'est juste, tu sais qu'il a fait à Andéa! Après un mauvais choix, il l'a laisser tomber. Je ne veut pas voir ça arriver à toi aussi!**

Exemple 1

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : **D'accord! Hé, veux-tu aller au centre d'achats demain? Je doit ramasser un robe pour la danse la semaine prochaine!**

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 1

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue simple et parfois banal; ex. : « C'est ok, peut-être une autre fois quand tu n'est pas aussi fatigué. Mais, moi je suis un peu fatigué aussi! »; les répliques mettent peu en évidence les caractéristiques des personnages; ex. : « Eille! c'est pas ça. C'est juste, tu sais qu'il a fait à Andéa!... Je ne veut pas voir ça arriver à toi aussi! » (Kim : veut protéger ses amis des ennuis que Marc-André cause à ses blondes).

Liens

L'élève :

- formule des propos qui suscitent peu l'intérêt du lecteur et qui font le lien de façon simple et peu recherchée avec les répliques de Catherine; ex. : Catherine mentionne que : « *J'ai besoin de dormir un peu pour faire le plein d'énergie.* » et Kim réplique : « Ah oui, je sais! », Catherine : « ... *je n'aime pas bien ça faire de la discipline... Mais ce n'est pas si pire.* » et Kim réplique : « Oui, comment est l'équipe de travail au camp? ». **Peu** de répliques de Kim s'enchaînent facilement avec les répliques de Catherine; ex. : Catherine : « *J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!* », Kim réagit en disant : « Eille! c'est pas ça. »; il formule une réplique qui arrive trop tôt selon le déroulement de la pièce; ex. : « C'est vrai qu'il a vraiment changer son personnalité! », à ce moment-là, Kim ne sait pas à quel point Marc-André a changé. La forme interrogative aurait été plus appropriée pour laisser planer un doute sur le changement.

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime peu les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Pour moi, regarder [surveiller] les gars chaque la journée c'est un peu fatigant. », « Je ne veut pas voir ça arriver à toi aussi! », etc.

Commentaires – 1

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire

L'élève :

- utilise des expressions et des mots parfois simples tout au long de son texte; il utilise peu d'adjectifs, il essaie de réutiliser des expressions tirées de la pièce, mais le fait de façon inefficace; ex. : « Porte t'il ses trente six... [Se mettre sur son trente-six] », « ... est-ce que tu dis ça à sa part? [Est-ce que tu veux prendre son parti] », etc.;
- évite les anglicismes lexicaux. Toutefois, il utilise des expressions inappropriées; ex. : « regardant les enfants » pour *looking after* [surveiller].

Structure de phrases – 2

L'élève :

- rédige généralement des phrases simples; il utilise des phrases exclamatives et interrogatives pour donner le ton à la conversation; les phrases complexes respectent peu la structure de phrase française; ex. : « Tu trouves ça du plaisir regardant les enfants chaque jour? [Tu trouves cela amusant de surveiller les enfants chaque jour]. », « ... tu sais [ce] qu'il a fait à Andréa! », « Je ne veut pas voir ça arriver à toi aussi! [je ne veux pas que ça [t]'arrive aussi!] », etc.;
- rédige peu de phrases nécessitant l'emploi d'un pronom personnel complément. Dans un cas, il est bien utilisé; ex. : « ... il l'a laisser tomber. », mais dans l'autre, il l'omet; ex. : « Est-ce que tu [t']entends bien avec lui aussi? »;
- utilise les signes de ponctuation de façon généralement efficace pour donner le ton; seule la ponctuation de la dernière phrase citée dans la section *Liens* laisse à désirer.

Mécanismes de la langue

L'élève :

- utilise des temps de verbes peu variés (le présent et le passé composé); comme la majorité des phrases sont simples, il commet peu d'erreurs de concordance de temps; ex. : « ... une autre fois quand tu n'est [ne seras] pas aussi fatigué. »;
- éprouve de la difficulté avec les accords des verbes au passé composé; ex. : « mes parents sont parti[s] », « ... quand tu n'est pas aussi fatigué[e]. », « il l'a laisser [laissée]... », etc.; respecte la plupart du temps les accords des verbes au présent, sauf quelques erreurs d'inattention; ex. : « Je ne veut pas voir ça... »; il est difficile d'évaluer son habileté à faire les accords des noms et des adjectifs puisqu'il réutilise souvent ceux qui sont déjà présentés dans le texte.

Note	Critères de notation
1	<p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • rédige un texte dans lequel les interactions sont généralement exprimées sous forme de dialogue (insertion possible de descriptions) et les répliques respectent peu les caractéristiques de la personnalité des deux intervenants; • formule des propos vagues qui font peu de liens avec le dialogue; • exprime de façon vague des sentiments, des goûts ou des opinions.
1	<ul style="list-style-type: none"> • choisit des expressions et des mots généraux et utilise parfois un vocabulaire inexact ou inapproprié, ce qui nuit à la compréhension du message; les anglicismes lexicaux nuisent parfois à la clarté de la communication; • rédige des phrases généralement complètes mais peu variées dans leur structure et qui s'éloignent souvent de la syntaxe et des règles de ponctuation; • choisit des temps de verbes qui nuisent à la cohésion du texte; • fait de fréquentes fautes d'orthographe d'usage ou grammaticale; plusieurs de ces erreurs nuisent à la clarté de la communication.

Exemple 2

Métamorphose

Tableau 3 – Scène 7

Catherine

1. Rédige les répliques de Kim lors de sa conversation téléphonique avec Catherine.

Trois semaines plus tard, Catherine au téléphone avec Kim.

Kim : Heh Catherine, est-ce que tu travailles ce soir ? Peut-être on peut sortir ensemble, voir un film ou quelque chose.

Catherine : Non Kim, je ne pense pas aller bien loin ce soir. Je suis pas mal fatiguée. Je te remercie quand même de l'invitation.

Kim : Quoi ? Tu es toujours énergétique, qu'est ce qui est arrivé ?

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : Est-ce que tu aimes ton travail ?

Catherine : Si c'est plaisant ? Mets-en! Les journées sont peut-être longues, mais parfois on s'amuse autant que les enfants.

Kim : Tu s'amuse au travail, je pensait que la travail était mauvais.

Exemple 2

Catherine : Bien, comme dans tout travail, il y a toujours quelques petites choses qui dérangent. Par exemple, je n'aime pas bien ça faire de la discipline, surtout à l'heure des repas et du coucher. Mais ce n'est pas si pire.

Kim : Les personnes avec qui tu travailles sont elles plaisantes ?

Catherine : L'équipe de travail est fantastique! On s'entend très bien.

Kim : Même si tu travailles avec Marc-André ? Tu s,entend avec lui aussi ?

Catherine : Même avec Marc-André ! C'est vrai que parfois il veut montrer qu'il en sait plus que les autres, mais, en général, il n'y a pas de problèmes.

Kim : Est-ce qu'il a des privilèges spéciales au travaille, ou est-ce qu'il fait le même travaille que toi ?

Catherine : Bien non! Il s'habille comme tout le monde. Il marche dans la boue et sous la pluie comme tout le monde. Il n'est pas fait en chocolat, tu sais!

Kim : Est-ce que tu eaaie de prendre son parti au travaille pour lui prouver que tu ne l'aime pas encore ?

Catherine : Bien non! Je n'essaie pas de prendre son parti. Je ne fais que te dire ce que je vois. J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!

Kim : Ah non-non. De toute façon, veut-tu y aller au cinéma avec Andréa et moi une autre fois, comme demain ?

Catherine : Si l'on changeait de sujet.

Kim : Oui, au cinéma demain serrai une bonne idée pour nous.

Catherine : Demain, oui je devrais pouvoir y aller. Comme ça, à demain. Au revoir!

Commentaires – 1

Contenu

Choix des idées

L'élève :

- rédige un dialogue simple et parfois banal; ex. : « Est-ce que tu aimes ton travail? », « Tu s'amuse au travail, je pensait que la travail était mauvais. »; peu de répliques mettent en évidence les caractéristiques des personnages; ex. : « Est-ce qu'il a des privilèges spéciales au travail...? » (Kim : sarcastique).

Liens – se rapproche du rendement 1

L'élève :

- formule des propos qui suscitent peu l'intérêt du lecteur et qui font le lien de façon simple et peu recherchée avec les répliques de Catherine; il ne tient compte que de la réplique de Catherine qui suit immédiatement celle de Kim pour formuler ses propos, au lieu de faire l'enchaînement avec ce que Catherine vient de dire et ce qu'elle dira par la suite; ex. : Catherine mentionne que : « *J'ai besoin de dormir un peu pour faire le plein d'énergie.* » et Kim réplique : « Est-ce que tu aimes ton travail? », Catherine : « ... *je n'aime pas bien ça faire de la discipline... Mais ce n'est pas si pire.* » et Kim réplique : « Les personnes avec qui tu travailles sont elles plaisantes? »; il formule une réplique qui arrive trop tôt selon le déroulement de la scène, ce qui compromet l'enchaînement des idées par la suite; ex. : Catherine : « *J'ai l'impression que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!* », et Kim réplique : « Ah non-non. De toute façon, veut-tu y aller au cinéma...? ». Il formule une réplique qui est hors de propos à ce moment-ci dans la pièce ou encore qui est formulée de façon maladroite; ex. : « Est-ce que tu eaaie de prendre son parti au travail pour lui prouver que tu ne l'aimes pas encore? ».

Expression des sentiments

L'élève :

- exprime peu les opinions et les sentiments de Kim; ex. : « Tu es toujours énergique, qu'est ce qui est arrivé? », « ... je pensait que la travail était mauvais. ».

Commentaires – 1

Fonctionnement de la langue

Vocabulaire – se rapproche du rendement 1

L'élève :

- utilise des expressions et des mots parfois simples tout au long de son texte; il utilise souvent les mêmes mots; ex. : « Est-ce que tu aimes ton travail? », « Tu s'amuse au travail, je pensait que la travail était mauvais. » et ainsi de suite dans les quatre autres répliques;
- évite les anglicismes lexicaux; il utilise peu d'anglicismes sémantiques; ex. : « énergétique [énergique] ».

Structure de phrases

L'élève :

- rédige généralement des phrases simples qui respectent la structure de phrase française; il utilise des phrases exclamatives et interrogatives pour donner le ton à la conversation; les phrases complexes sont généralement formées de deux propositions indépendantes juxtaposées; ex. : « Est-ce qu'il a des privilèges spéciales au travail, ou est-ce qu'il fait le même travail que toi? »; les quelques phrases complexes sont peu élaborées; ex. : « Tu s'amuse au travail, je pensait que la travail était mauvais. », dans ce cas, il aurait été préférable d'utiliser le point ou les points de suspension au lieu de la virgule;
- rédige peu de phrases nécessitant l'emploi d'un pronom personnel complément. Dans ces cas, le pronom est bien situé dans la phrase; ex. : « Tu s'amuse au travail... », « Tu s'entends bien avec lui aussi? », mais il ajoute inutilement un pronom dans la phrase suivante; ex. : « ... veut-tu y aller au cinéma... »;
- utilise les signes de ponctuation de façon généralement efficace pour donner le ton; seule la ponctuation de la phrase citée précédemment laisse à désirer.

Mécanismes de la langue – se rapproche du rendement 1

L'élève :

- utilise des temps de verbes peu variés (surtout le présent et l'imparfait); comme la majorité des phrases sont simples, il ne commet pas d'erreurs de concordance de temps;
- éprouve des difficultés à choisir des pronoms personnels compléments qui précèdent le verbe, ce qui nuit à la cohésion du texte; ex. : « Tu s'[t] amuse... », « Tu s'[t]entend avec lui aussi? ». Toutefois, il choisit les bons pronoms compléments lorsque ceux-ci sont placés après le verbe; ex. : « Tu s'entend avec *lui* aussi? », « ... le même travail que toi? », « ... une bonne idée pour nous. », etc.
- éprouve de la difficulté à faire les accords des verbes; ex. : « Tu s'amuse[s] au travail... », « ... je pensai[s]. », etc.; il a de la difficulté à orthographier correctement le mot « travail », ce qui indispose le lecteur.

Exemples de travaux d'élèves

Illustration du processus

PROCESSUS
<p>Planification*</p> <p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• sélectionne le contenu de son projet d'écriture en tenant compte de son intention de communication et du sujet à traiter (5^e). <p>Gestion*</p> <p><i>L'élève :</i></p> <ul style="list-style-type: none">• note ses interrogations quant à la pertinence d'une ou de plusieurs idées (6^e);• note ses interrogations quant à l'orthographe grammaticale (7^e);• note ses interrogations quant à la structure d'une partie de phrase ou d'une phrase entière (8^e);• revient sur les éléments qui semblaient poser problème lors de la rédaction (7^e);• discute de sa capacité à utiliser des outils de référence pour répondre à ses besoins de rédaction.

* *Étant donné la nature du projet et les conditions de réalisation de la tâche, il n'est pas possible d'observer ces RAS dans les travaux d'élèves. Cependant, la fiche de réflexion, discutée dans la section Notes pédagogiques, permet d'obtenir des informations sur le processus d'écriture utilisé par les élèves.*

Table des matières

Modèle d'analyse de la situation évaluative

Modèle d'analyse à partir des critères de réussite personnelle	1
• Point de vue de l'enseignant	1

Modèles d'analyse des résultats obtenus par les élèves

Modèle d'analyse du produit de la production écrite	5
• Contenu	5
• Fonctionnement de la langue	6
Modèle d'analyse du processus de production écrite	6
• Planification	6
• Gestion	6
• Fiche de réflexion	7

Exemples

• Exemples 1 à 24 (planification et fiches de réflexion)	10
--	----

Modèle d'analyse de la situation évaluative

Modèle d'analyse à partir des critères de réussite personnelle

• Point de vue de l'enseignant

À la suite de la planification de la situation d'évaluation en **production écrite**, l'enseignant utilise les critères de réussite personnelle établis précédemment pour analyser son travail.

- a) La situation évaluative doit être précédée d'une phase d'apprentissage (*vision de l'évaluation*) :
 - *j'ai fait état des apprentissages nécessaires pour réaliser la tâche (RAS du produit et du processus, page 1 du guide);*
 - *j'ai établi les conditions pour que les élèves réussissent ce projet (page 3 du guide). Ces conditions sont semblables à celles privilégiées lors des apprentissages.*
- b) La situation d'évaluation doit mettre en évidence le produit et le processus (*vision de l'évaluation*) :
 - *l'évaluation porte à la fois sur le produit (la rédaction d'un dialogue entre deux personnages tout en respectant la personnalité des deux intervenants) et sur le processus (planification, gestion et évaluation des moyens utilisés pour comprendre ce tableau de la pièce de théâtre). J'ai établi les critères de notation pour le produit (pages 6 et 7 du guide) et pour le processus (page 8 du guide).*
- c) La tâche proposée doit être représentative des apprentissages effectués et du contexte dans lequel les apprentissages ont eu lieu (*vision de l'évaluation et chances de réussite*) :
 - *j'ai établi les conditions pour assurer la réussite du projet (page 3 du guide). Ces conditions sont en lien direct avec les RAS visés et le contexte de réalisation de la tâche;*
 - *la démarche sera la même que lors des situations d'apprentissage : étapes avant, pendant et après la production écrite (pages 3 à 5 du guide);*
 - *je présenterai les étapes du projet à la page 1 du Cahier de l'élève afin de m'assurer que tous comprennent bien la tâche;*
 - *les élèves ont déjà eu l'occasion de rédiger un court dialogue et de tenir compte de la personnalité des personnages pour formuler les répliques.*
- d) Les buts poursuivis doivent être clairs pour les élèves (*chances de réussite et valeur de la tâche*) :
 - *après avoir présenté la tâche, je présenterai les attentes face à ce projet en faisant référence à des tâches semblables (page 3 du guide). J'examinerai avec eux les différentes étapes du projet afin qu'ils puissent bien se situer face à la tâche en se donnant une intention d'écriture (Cahier de l'élève, page 1).*

e) La tâche doit s'inscrire dans un projet de communication et elle doit être signifiante afin de permettre aux élèves de donner le meilleur d'eux-mêmes (*défi à la mesure des élèves et valeur de la tâche*) :

- *les élèves peuvent facilement faire le lien entre plusieurs éléments de la pièce de théâtre et leur vécu comme jeunes adultes (relations interpersonnelles). De plus, dans le cadre du projet de lecture, ils ont analysé la personnalité des deux personnages et la relation qu'ils avaient établie entre eux. Ils ont donc l'information nécessaire pour écrire les répliques en respectant les caractéristiques des deux personnages;*
- *cette tâche en lecture constitue la troisième étape d'un projet plus large qui a amené les élèves à analyser le caractère des personnages et à définir la dynamique qui s'est établie tout au long de la pièce Métamorphose. Ils doivent maintenant imaginer et écrire un dialogue entre deux personnages de la pièce pour illustrer la conversation téléphonique qui a eu lieu entre ces deux personnages. Finalement, en groupe de deux, ils liront ce dialogue pour faire ressortir les éléments de la prosodie qui caractérisent une conversation entre deux amis (en production orale).*

f) La tâche doit être construite de manière à représenter les trois étapes d'un projet de communication (*planification, réalisation et évaluation*) :

- ***après la présentation de la tâche***, les élèves pourront dégager les principales caractéristiques des deux personnages avant de commencer à rédiger les répliques du dialogue;
- ***pendant la rédaction***, les élèves pourront se référer à leurs connaissances sur ces deux personnages et noter leurs interrogations sur le contenu et la qualité de la langue en cours de rédaction;
- ***lors de la révision***, ils commenceront par vérifier le contenu et le développement de leurs idées, pour ensuite vérifier la qualité de la langue; lors de la rédaction finale de leur texte à l'ordinateur, ils pourront utiliser un logiciel de correction pour vérifier l'orthographe des mots;
- ***lors du retour sur le produit***, ils se pencheront sur les moyens utilisés pour réaliser efficacement leur projet d'écriture à l'aide d'une fiche de réflexion.

g) L'outil d'évaluation doit concorder avec l'objet d'évaluation :

- *la tâche telle que décrite permet d'observer les critères de notation spécifiés aux pages 6 à 8 du guide. Les RAS dont la maîtrise est prévue à un niveau supérieur à celui de la 11^e année ne feront pas l'objet d'une évaluation formelle, car les élèves de ce niveau n'ont pas atteint le niveau d'autonomie escompté. Quelques résultats d'apprentissage spécifiques reliés au processus d'écriture ne pourront pas être observés dans cette situation évaluative. Ils ne feront donc pas l'objet d'une évaluation.*

Après avoir analysé la planification de la tâche évaluative à partir de critères de réussite personnelle, l'enseignant établit les **points forts** et les **points faibles** de cette situation. Ces observations portent surtout sur les pratiques pédagogiques quotidiennes. Cet exercice a pour but de voir jusqu'à quel point certains facteurs pourraient influencer les résultats de certains élèves.

D'après moi, les **points forts** de la situation évaluative sont les suivants :

- le choix d'un dialogue associé à une conversation téléphonique devrait susciter l'intérêt des élèves. La plupart des adolescents de cet âge conversent régulièrement avec leurs amis au téléphone. La majorité des élèves pourront facilement se placer dans le contexte de ce genre de conversation;
- la lecture de la pièce de théâtre devraient avoir permis aux élèves de bien connaître les deux personnages et la dynamique qui s'est établie entre eux. Les élèves devraient se sentir à l'aise avec cette situation d'écriture;
- le fait de dégager la personnalité des deux personnages pour se préparer à la rédaction du dialogue devrait fournir aux élèves les éléments de base pour aborder la situation d'écriture;
- la tâche en écriture est allégée du fait que les répliques d'un personnage sont déjà fournies. Les élèves n'ont donc pas à planifier le déroulement du dialogue;
- les **attentes étant connues** des élèves, cela leur permettra d'aborder la tâche en sachant qu'ils ont déjà réalisé une tâche semblable et qu'ils ont les stratégies cognitives et métacognitives pour réussir;
- l'utilisation de la *Fiche de réflexion* permettra aux élèves de se situer face à leur travail sur les plans **affectif, cognitif et métacognitif**.

D'après moi, les **points faibles** de la situation évaluative sont les suivants :

- les élèves auront déjà réalisé deux tâches reliées à l'étude de cette pièce en peu de temps. Seront-ils suffisamment intéressés à donner encore le meilleur d'eux-mêmes? Je devrai rester attentive aux signes de désengagement. Je pourrais amener les élèves à s'imaginer qu'ils jouent le rôle du personnage Kim et que leur défi est d'inciter Catherine à montrer son impatience, elle qui est reconnue comme étant douce et calme;
- les répliques fournies par Catherine jettent les bases de la conversation. Les élèves n'ont pas à planifier eux-mêmes la structure du texte ou générer des idées comme s'ils en étaient les seuls auteurs. Cette tâche peut sembler facile au départ ou dépourvue de défi. Cependant, ils devront être vigilants pour respecter l'enchaînement des idées;
- **l'importance de la réflexion** après l'écriture doit être bien comprise de tous. Il faut qu'ils puissent comprendre l'importance de revenir sur leur processus cognitif pour devenir plus efficaces. Ils doivent également avoir suffisamment **confiance en moi** pour se sentir à l'aise de parler de leurs difficultés. Ils doivent savoir que je suis là pour les aider et non pour les juger.

Note : Après avoir analysé la situation évaluative, l'enseignant peut décider de modifier certains aspects (le contexte de réalisation ou la tâche elle-même) au moment qu'il juge le plus opportun. Il pourrait apporter ces modifications **avant** même de proposer la tâche aux élèves. **Au cours de** la réalisation de la tâche, il pourrait décider d'agir selon la réaction des élèves en apportant le soutien nécessaire à ceux qui en ont besoin. **Après** la réalisation de la tâche par les élèves, il pourrait évaluer si ces facteurs ont joué un rôle déterminant dans le rendement des élèves (difficultés encourues par l'ensemble des élèves). Enfin, il pourrait juger s'il est nécessaire de tenir compte de ces facteurs lors d'une prochaine situation évaluative.

Modèles d'analyse des résultats obtenus par les élèves

Modèle d'analyse du produit de la production écrite

L'analyse des travaux des élèves démontre que la plupart des élèves sont restés engagés dans ce projet sur l'étude de la pièce de théâtre. Plusieurs élèves ont écrit un dialogue intéressant pour le lecteur. Leur texte se lisait bien, car ils avaient tenu compte des répliques déjà fournies dans le dialogue pour assurer la cohésion dans le texte. La plupart d'entre eux ont respecté les caractéristiques des personnages et la dynamique qui s'est établie entre eux. Toutefois, quelques élèves ont produit un dialogue qui, tout en respectant les répliques déjà fournies, s'apparente davantage à une conversation assez banale.

• Contenu

Les élèves qui ont obtenu un rendement 3 ont produit un **dialogue original** qui a su susciter et maintenir l'intérêt du lecteur. Ils ont fait ressortir clairement la personnalité de Kim, en tenant compte des caractéristiques qu'ils avaient dégagées lors de l'étape de planification (voir exemples 1 et 2 à la fin de cette section). Seuls quelques élèves ont pu faire ressortir quelques caractéristiques de la personnalité de Catherine (sociable) à travers les propos de Kim; ex. : « Depuis quand est-ce que tu manques d'enthousiasme pour socialiser avec tes camarades ». Les élèves qui ont obtenu un rendement 3 ont formulé des propos qui respectaient toujours les répliques déjà fournies dans la pièce. Ils ont conçu les répliques de Kim en tenant compte à la fois des répliques de Catherine qui précédaient et de celles qui suivaient.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 2 ont produit un **dialogue qui a généralement pu maintenir l'intérêt du lecteur**. Ils ont mis en relief la personnalité de Kim en faisant ressortir de façon générale les caractéristiques qu'ils avaient dégagées lors de l'étape de planification (voir exemples 1 à 4 à la fin de cette section). Peu d'élèves ont pu faire ressortir les caractéristiques de la personnalité de Catherine (secrète) à travers les propos de Kim; ex. : « Il a l'air que tu m'évites de dire ce qui vraiment arrive avec Marc-André ». Les élèves qui ont obtenu un rendement 2 ont formulé des propos qui respectaient généralement les répliques déjà fournies dans la pièce. Certaines répliques font preuve de quelques éléments d'originalité du fait qu'elles ajoutent des éléments nouveaux; ex. : Catherine « *Je crois que tu ne le portes pas dans ton coeur ce gars-là!* » et Kim explique : « C'est juste qu'il ne se présente pas comme un vrai gentleman. ». Ils ont généré les répliques de Kim en tenant **parfois** compte des répliques de Catherine qui précédaient celles de Kim et ils ont, **dans la majorité des cas**, respecté les répliques de Catherine qui suivaient celles de Kim (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 2, exemples 1 à 3). Toutefois, une ou deux répliques de Kim s'enchaînaient difficilement avec celles de Catherine (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 2, exemples 1 et 3).

Dans l'ensemble, les élèves qui ont obtenu un rendement 1 ont rédigé un **dialogue simple** et parfois banal, dans lequel ils n'ont pu faire ressortir la personnalité des personnages. Ils ont formulé les propos de Kim en tenant compte uniquement des répliques de Catherine qui suivaient celles de Kim. Dans quelques cas, les répliques de Kim étaient inappropriées.

• **Fonctionnement de la langue**

Les élèves qui ont obtenu un rendement 3 ont choisi des expressions et des mots variés et imagés. Ils ont également utilisé une variété de structures de phrases qui convenaient au ton de la conversation et aux répliques déjà fournies par Catherine (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 3, exemples 1 à 3). Les structures de phrases sont variées et complexes, ce qui exige une attention particulière à la concordance des temps. On remarque que ces élèves ont commis quelques erreurs à cet égard. Toutefois, ils ont la plupart du temps respecté les mécanismes de la langue.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 2 ont utilisé des expressions et des mots parfois bien choisis. Ils ont également utilisé des temps de verbes et des structures de phrases qui convenaient au ton de la conversation (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 2, exemples 1 et 2). Les structures de phrases sont variées et complexes, ce qui exige une attention particulière à la concordance des temps. On remarque que ces élèves, tout comme ceux qui ont obtenu un rendement 3, n'ont commis que quelques erreurs à cet égard. Toutefois, ils ont la plupart du temps respecté les mécanismes de la langue.

Les élèves qui ont obtenu un rendement 1 ont utilisé peu d'expressions et de mots originaux, s'appuyant surtout sur le vocabulaire déjà fourni dans les répliques de Catherine. Ils ont utilisé des structures de phrases exclamatives et interrogatives respectant ainsi le ton de la conversation. Toutefois, les phrases sont simples et peu originales. Dans certains cas, elles sont une transformation des répliques déjà fournies par Catherine sous la forme interrogative pour formuler les propos de Kim (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 1, exemple 2). Ces élèves éprouvent de la difficulté à respecter les mécanismes de la langue.

Modèle d'analyse du processus de production écrite

• **Planification**

L'analyse des caractéristiques dégagées par les élèves pour décrire la personnalité des deux intervenants démontre qu'ils ont pu tirer profit de l'étude de la pièce de théâtre. Ils ont tenu compte de ce qu'ils avaient appris sur ces deux personnages lors d'activités précédentes (*Exemples 1 à 4*).

• **Gestion**

Dans le cadre de ce projet d'écriture, le déroulement de la tâche n'a pas permis de relever des informations précises sur la gestion du projet par les élèves. Toutefois, la *Fiche de réflexion* analysée ci-dessous, permet de dégager certains éléments du processus d'écriture des élèves.

• Fiche de réflexion

La *Fiche de réflexion* permet de constater le degré de satisfaction des élèves pour le travail accompli, de même que les moyens qu'ils disent avoir utilisés pour gérer leur projet d'écriture. L'analyse des réponses à la **question 1a** m'indique que les élèves sont satisfaits du contenu et du développement de leur texte. Ils peuvent décrire de façon précise pourquoi ils sont satisfaits. Dans la majorité des cas, c'est la façon dont ils ont tenu compte de la personnalité des deux intervenants qui suscite le plus leur satisfaction (*Exemples 5 à 7*). Quelques élèves ont mentionné qu'ils étaient plus ou moins satisfaits. Par exemple, un élève est conscient que son texte n'est pas suffisamment élaboré et selon lui, il n'est pas très original (*Exemple 8*). Cet élève est déjà conscient de ses points faibles, ce qui est déjà un pas fait dans la bonne direction. De plus, s'il a osé le verbaliser si clairement, c'est qu'il doit probablement être à la recherche de solutions pour améliorer la qualité de ses textes. Pour aider cet élève, je devrais prendre le temps, d'abord, d'analyser la tâche avec lui et ensuite, d'analyser son texte. Je pourrais voir l'écart qu'il y a entre sa compréhension de la tâche et ce qu'il a réalisé. Nous pourrions ensuite voir comment il pourrait réduire l'écart entre les deux. S'il le désire, il pourrait retravailler son texte sur une base volontaire, car je ne crois pas qu'il soit nécessaire à ce moment-ci de travailler en profondeur ce texte. Ce qui est important, c'est que, lors d'une autre situation d'écriture, il tienne compte de cette démarche d'analyse de la tâche et des moyens prévus pour surmonter de telles difficultés. Dans l'*Exemple 9*, cet élève relève une incertitude. Dorénavant, lorsque je présenterai une tâche, je devrais m'assurer de clarifier cet aspect-là à partir de travaux semblables effectués ultérieurement.

À la **question 1b**, en général, les élèves sont satisfaits (*Exemples 10 et 11*). Certains élèves ont mentionné avoir besoin d'aide (*Exemple 12*). Ils sont conscients de leurs forces. Toutefois, un grand nombre d'élèves ont affirmé être plus ou moins satisfaits (*Exemple 13*). Ils sont conscients de leur besoin au point de préciser la démarche qu'ils utilisent pour vérifier leur texte et de reconnaître qu'elle n'est pas satisfaisante. L'analyse de leurs réponses à la question 2 devrait me fournir des pistes. Elles me permettront de faire le survol de leurs connaissances antérieures sur le fonctionnement de la langue.

Une analyse globale des réponses à la **question 2** m'indique que les élèves ont développé des moyens efficaces pour vérifier la pertinence des idées dans ce genre de texte. Ils ont aussi acquis de bonnes connaissances théoriques sur le fonctionnement de la langue (connaissances déclaratives).

À la question 2 – **Pertinence de tes idées**, la plupart des élèves ont mentionné avoir tenu compte des caractéristiques des personnages et des paroles de Catherine déjà fournies dans le texte pour assurer l'enchaînement des idées dans le dialogue (*Exemples 14 à 16 et 20*). Un élève ajoute même qu'il s'est assuré de choisir des sujets de conversation qui caractérisent les jeunes filles (*Exemple 17*)

À la question 2 – **Concordance des temps**, je remarque que très peu d'élèves ont développé des moyens efficaces pour vérifier la concordance des temps. La plupart d'entre eux se fient à leurs connaissances intuitives de la langue (*Exemples 18 et 19*). J'aimerais savoir de façon

concrète comment le *Bescherelle* peut les aider à vérifier la concordance des temps. Il peut certainement les aider à bien orthographier le verbe (radical et terminaison) selon la personne et le temps identifiés, mais il ne fournit pas beaucoup d'indications sur les conditions nécessaires pour assurer la cohésion dans un texte. Je devrais tenir compte des commentaires comme ceux fournis dans l'*Exemple 20* pour développer les connaissances sur la concordance des temps. Cela étant dit, le *Bescherelle* restera toujours un outil de référence efficace pour vérifier l'accord des verbes.

À la question 2, les élèves devaient également expliquer la démarche qu'ils ont utilisée pour vérifier l'**accord des verbes**. Dans l'ensemble, les élèves ont acquis une démarche de base qui devrait leur permettre de respecter les accords dans presque tous les cas (*Exemple 21*). De façon implicite, ils ont dit qu'ils repéraient le verbe conjugué dans la phrase. Ensuite, ils repéraient le sujet (le pronom) et finalement, ils s'assuraient, à l'aide du *Bescherelle*, que la terminaison correspondait à la bonne personne. Toutefois, pour certains élèves, cette démarche n'est pas intégrée dans son entier. Ils mêlent certaines étapes de la démarche (*Exemple 22*). Je devrais donc rendre plus explicite la démarche de vérification des accords des verbes; ex. :

- repérer le verbe conjugué dans la phrase;
- s'interroger sur le temps du verbe;
- repérer le ou les sujets présents ou sous-entendus;
- s'interroger sur le/leur nombre et la/leur personne,
- faire l'accord en employant la terminaison qui convient au temps et à la personne identifiés.

Dans cette *Fiche de réflexion*, les élèves pouvaient choisir les éléments de langue pour lesquels ils voulaient expliquer leur démarche. Très peu d'élèves ont choisi de décrire leur démarche pour vérifier l'**accord des participes passés employés avec l'auxiliaire avoir et l'auxiliaire être**. Il m'est donc impossible d'avoir une idée globale sur les moyens qu'utilisent les élèves pour faire ces accords. Ce n'est qu'à partir des résultats de leurs travaux que je peux tirer des conclusions. D'une part, certains travaux d'élèves démontrent que certains élèves ont éprouvé des difficultés (voir *Exemples de travaux d'élèves*, modèles de rendement 1, exemple 2).

D'autre part, certains élèves ont très peu utilisé les temps composés. Ils ont eu peu d'occasions d'appliquer ce qu'ils avaient appris à ce sujet. Je devrais donc utiliser d'autres travaux écrits des élèves pour faire le point sur les moyens qu'ils utilisent pour faire les accords des participes passés.

La majorité des élèves qui ont décrit leur façon de vérifier l'**orthographe des mots** ont mentionné la relecture et l'utilisation du dictionnaire. Certains élèves se font d'abord confiance et utilisent le dictionnaire en cas de doute (*Exemples 23 et 24*).

Dans l'ensemble, les élèves ont très bien réussi la tâche. La plupart des élèves ont démontré que malgré les circonstances (la troisième tâche à partir d'un même thème), ils étaient encore capables de donner le meilleur d'eux-mêmes. Le fait de dégager les caractéristiques des deux personnages les préparait bien à écrire les parties manquantes dans le dialogue, tout en respectant la personnalité des deux personnages. Tel que je l'ai mentionné précédemment (*Projet de compréhension écrite*, section *Notes pédagogiques*), je crois que je devrais présenter ce projet

plus tôt dans l'année, soit avant le début juin. De mon côté, ça me donnerait plus de flexibilité en ce qui a trait à la gestion du temps alloué au projet dans son ensemble. Du côté des élèves, ils sentiraient moins la pression exercée par le temps, car même s'ils ne l'ont pas verbalisé explicitement, j'ai pu constater que certains d'entre eux trouvaient que c'était un peu trop que d'exiger cette tâche d'eux en juin. Ils m'ont avoué pouvoir encore se concentrer sur des tâches s'étalant sur une ou deux périodes, mais pas sur une aussi longue durée.

Exemples

Exemple 1

1. Avant de commencer à écrire les répliques de Kim, décris la personnalité des deux personnages.

Kim

Kim aime taquiner puis faire des blagues mais elle avait changé est elle est plus respectueuse en vers ses amis et leurs accomplissements. Elle est maintenant plus poli.

Catherine

Catherine n'est pas trop confiante dans elle-même mais elle a beaucoup d'espoir. Elle a plus de respect pour Marc-André parce qu'elle voit qu'il est changé et il est un personne différent.

Exemple 2

1. Avant de commencer à écrire les répliques de Kim, décris la personnalité des deux personnages.

Kim

Kim est une personne taquillante qui se moque toujours des autres. Elle se mêle beaucoup dans les affaires de ses amies, car elle pense qu'elles devraient tous lui dire. Aussi, elle a des fortes opinions qu'elle veut appuyer peu m'importe le coût.

Catherine

Catherine est une personne ouverte et amicale. Elle veut toujours donner la chance à tout le monde avant qu'elle formule des opinions. Elle a un bon sens d'humour.

Exemple 3

1. Avant de commencer à écrire les répliques de Kim, décris la personnalité des deux personnages.

Kim

- Sarcastic, une peu méchante,
- elle essaie de protéger ses amis
- elle est concernée au sujet de Marc-André.
- presque jamais sérieux

Catherine

- Elle est une fille intelligente
- jolie, gentille
 - débrouillard
 - travail pour lui-même
 - Ne juge pas des personnes.

Exemple 4

1. Avant de commencer à écrire les répliques de Kim, décris la personnalité des deux personnages.

Kim

Kim est ~~une~~ une fille qui moque c'est amis mais elle toujours excuse après. Elle aime pas les gars qui sorti avec ses amis comme Marc-André. elle est toujours concerner pour ses amis mais elle devient très fâché à ses amis de fois.

Catherine

Catherine est une fille qui est beaucoup plus douce et sensible que Kim. Elle a beaucoup de compassion pour ses amis comme André.

Exemple 5

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux.
a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées dans mon texte, (**JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE**), parce que

Je suis satisfait parce que j'ai relu mon texte et les idées sont cohérentes et font du sens lorsqu'on les met ensemble.
J'ai pensé au personnage de Kim et j'ai incorporé ses traits de personnalité dans mon texte.

Exemple 6

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux.
a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées dans mon texte, (**JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE**), parce que

J'ai essayé d'assurer que Kim a encore un ton sarcastique et taquinant. Aussi, j'ai écrit des répliques qui correspondent avec le dialogue de Kim. Aussi, je crois que le dialogue est convaincant et réel.

Exemple 7

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux.
a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées dans mon texte, (**JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE**), parce que

J'ai pris en considération la personnalité de Kim quand j'ai écrit ses paroles et j'ai vérifié la structure des phrases, et l'appellation des mots. Tout a rapport avec ce que Catherine lit et les situations dans les vies des filles.

Exemple 8

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux.
a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées dans mon texte, (**JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE**), parce que

J'ai eu pas mal de réponses courtes qui sont, selon moi, pas du tout originales.

Exemple 9

1. Indique ton degré de satisfaction en soulignant la réponse qui te convient le mieux.
a) Après avoir vérifié le **contenu** et le **développement** des idées dans mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), parce que

Je ne suis pas sûr comment détailler on avait besoin de faire le dialogue. Je suis satisfait comment les personnages agissent envers eux autres.

Exemple 10

- b) Après avoir vérifié la **qualité du français** dans mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), parce que

J'ai vérifié l'appellage et les verbes. J'ai vérifié dans un chercheur et un dictionnaire quand je doutais quel que chose.

Exemple 11

- b) Après avoir vérifié la **qualité du français** dans mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), parce que

Je me regarde comme une personne qui utilise la grammaire à mon avantage aussitôt que possible. J'ai bien orthographié ma texte. Mes mots ont aussi été variés.

Exemple 12

- b) Après avoir vérifié la **qualité du français** dans mon texte, (JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE), parce que

Je suis plus ou moins satisfait. Je pense que je pourrais de l'aide d'entra pourrait être bénéfique. J'ai fait un effort de vérifier des expressions français dans le dictionnaire. J'ai utilisé les outils nécessaires pour vérifier mon texte comme le dictionnaire française, le dictionnaire française/anglaise, et une chercheur.

Exemple 13

b) Après avoir vérifié la **qualité du français** dans mon texte, (**JE SUIS SATISFAIT, JE SUIS PLUS OU MOINS SATISFAIT, JE CROIS QUE J'AI BESOIN D'AIDE**), parce que

j'ai vérifié tous les accords, temps des verbes, et accords des participes passés. En général, je crois que j'ai une bonne qualité de français pour l'ancienne année et aussi de la bonne grammaire. J'ai utilisé un genre de français "populaire", selon la façon que les jeunes parlent.

Exemple 14

2. Choisis **trois éléments** parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as utilisée pour vérifier la qualité de ton texte.

- **Pertinence de tes idées**

J'ai relu mon texte pour assurer qu'il faisait du sens.

Exemple 15

2. Choisis **trois éléments** parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as utilisée pour vérifier la qualité de ton texte.

- **Pertinence de tes idées**

J'ai pensé au traits de Kim et j'ai suivi avec les paroles de Catherine pour faire la conversation le plus réaliste que possible. J'ai essayé d'être créatif et pas ~~pas~~ faire les paroles ennuyantes pour les autres.

Exemple 16

2. Choisis **trois éléments** parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as utilisée pour vérifier la qualité de ton texte.

- **Pertinence de tes idées**

J'ai noté des caractéristiques des personnages avant de commencer pour être certain que je ne changerais pas leurs attitudes et pour assurer que le texte soit raisonnable.

Exemple 17

2. Choisis trois éléments parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as utilisée pour vérifier la qualité de ton texte.

- **Pertinence de tes idées**

Premièrement j'ai analysé les répliques de Catherine, et j'ai ensuite formulé un dialogue qui répond et demande les questions appropriées toujours en gardant un sujet commun à des jeunes filles.

Catherine : Je te dis que les journées de travail sont longues dans un camp de vacances. J'ai besoin de dormir un peu pour refaire le plein d'énergie.

Kim : ah oui; pas moi, par exemple. J'aime me relaxer, prendre du soleil, sortir avec Andréa. Les journées longues de travail, ça me plaît pas. Je doute que c'est plaisant de tout!

Exemple 18

- **Concordance des temps**

J'ai vérifié la concordance des temps par liait tout le passage pour voir la sorte de temps qu'ils utilisaient, et après j'ai corrigé ~~par~~ avec l'aide d'un dictionnaire, pour que ça fonctionne.

Exemple 19

- **Concordance des temps**

J'ai relu le texte plusieurs fois, en vérifiant que le temps reste constant. Quand j'ai trouvé un section qui sonne étrange, j'ai utilisé le dictionnaire pour trouver un meilleur mot.

Exemple 20

2. Choisis trois éléments parmi les six présentés ci-dessous pour expliquer la démarche que tu as utilisée pour vérifier la qualité de ton texte.

- Pertinence de tes idées

J'ai pu vérifier que mes répliques concordaient avec ceux de Catherine. Je pouvais inventer des répliques alors qu'ils sont réalistes.

- Concordance des temps

J'ai vérifié ~~si~~ si c'était un action que Catherine en Kim faisait au moment de conversation, ou s'ils parlaient d'un événement passé, ou s'ils parlaient d'un condition ou un action douteux, pour pouvoir l'accorder au présent, à l'imparfait, ou au conditionnel.

Exemple 21

- Accord des verbes

Pour vérifier l'accord des verbes, j'ai identifié chaque verbe dans mes phrases et aussi le pronom que j'ai utilisé. Ensuite, avec l'aide du bescherelle, j'ai assuré que mes verbes correspondaient avec le pronom. (le genre et le nombre).

Exemple 22

- Accord des verbes

Pour vérifier l'accord des verbes j'ai regardé dans le bescherelle, pour assurer que mes verbes étaient correctes, ensuite j'ai trouvé le sujet que les verbes décrivent. J'ai vérifié que les sujets son accordés correctement en temps et nombre.

- Orthographe des mots

Quand je n'étais pas certain comment épeler un mot j'ai regardé dans le dictionnaire pour le vérifier.

Exemple 23

- Orthographe des mots

Je suis doué (ou j'espère alors) d'un talent pour bien orthographier les choses, et j'ai passé le texte un couple d'autres fois pour vérifier l'orthographe.

Exemple 24

- Orthographe des mots

Quand j'ai arrivé à un mot que j'ai trouvé difficile, j'ai utilisé un dictionnaire. Chanceusement j'ai un bon vocabulaire, et je suis capable de faire la majorité sans un dictionnaire (malgré que j'utilise souvent le dictionnaire français/Anglais)

